

C-112

First Session, Thirty-fifth Parliament,
42-43-44 Elizabeth II, 1994-95

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-112

An Act to amend the Unemployment Insurance Act

First reading, December 1, 1995

C-112

Première session, trente-cinquième législature,
42-43-44 Elizabeth II, 1994-95

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-112

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

Première lecture le 1^{er} décembre 1995

THE MINISTER OF HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT

LE MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES
HUMAINES

SUMMARY

This enactment amends the *Unemployment Insurance Act* by setting the maximum insurable earnings for 1996 at \$750 per week. It also sets a maximum weekly benefit rate of \$413 (55% of \$750) for claimants whose benefit periods begin in 1996.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'assurance-chômage* en fixant à 750 \$ le maximum de la rémunération hebdomadaire assurable pour 1996. Il fixe également le taux maximal de prestations hebdomadaires à 413 \$ (55 % de 750 \$) pour le prestataire dont la période de prestations débute en 1996.

BILL C-112

An Act to amend the Unemployment
Insurance Act

R.S., c. U-1;
R.S., cc. 26, 27
(1st Supp.),
cc. 5, 43
(2nd Supp.),
cc. 14, 36, 38
(3rd Supp.),
cc. 1, 4, 46, 51,
53 (4th Supp.);
1990, cc. 8, 40;
1991, cc. 49, 51;
1992, cc. 1, 27;
1993, cc. 1, 13,
24, 27, 34;
1994, cc. 13,
18, 21; 1995,
cc. 7, 33

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

1. Section 13 of the *Unemployment Insurance Act* is amended by adding the following after subsection (3):

(4) Notwithstanding subsections (1) to (3), the maximum rate of weekly benefit payable to a claimant whose benefit period begins in 1996 is \$413.

Maximum
rate for 1996

2. Section 47 of the Act is renumbered as subsection 47(1) and is amended by adding the following:

(2) Notwithstanding subsection (1), the maximum weekly insurable earnings for 1996 is \$750.

Maximum for
1996

3. If a claimant is paid benefits for a week of unemployment that begins after December 31, 1995 but before this section comes into force, no claim for those benefits shall be reconsidered under section 43 of the *Unemployment Insurance Act* on the basis of the amendments made by this Act.

Transitional
provision —
reconsideration
of claims

PROJET DE LOI C-112

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

1. L'article 13 de la *Loi sur l'assurance-chômage* est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(4) Malgré les paragraphes (1) à (3), le taux maximal de prestations hebdomadaires qui peuvent être versées au prestataire dont la période de prestations débute en 1996 est de 413 \$.

L.R., ch. U-1;
L.R., ch. 26, 27
(1^{er} suppl.),
ch. 5, 43
(2^e suppl.),
ch. 14, 36, 38
(3^e suppl.),
ch. 1, 4, 46, 51,
53 (4^e suppl.);
1990, ch. 8, 40;
1991, ch. 49, 51;
1992, ch. 1, 27;
1993, ch. 1,
13, 24, 27, 34;
1994, ch. 13, 18,
21; 1995, ch. 7, 33

Taux
maximal
pour 1996

2. L'article 47 de la même loi devient le paragraphe 47(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

(2) Par dérogation au paragraphe (1), le maximum de la rémunération hebdomadaire assurable pour 1996 est de 750 \$.

Maximum de la
rémunération
hebdomadaire
assurable
pour 1996

3. Aucune demande de prestations relative aux prestations versées à l'égard d'une semaine de chômage postérieure au 31 décembre 1995 mais antérieure à l'entrée en vigueur du présent article n'est réexaminée au titre de l'article 43 de la *Loi sur l'assurance-chômage* par suite des modifications apportées par la présente loi.

Disposition
transitoire :
réexamen des
demandes

Transitional provision — rate of benefits

4. No rate of weekly benefits established under paragraph 13(1)(b) of the *Unemployment Insurance Act* for a benefit period beginning after December 31, 1995 but before this section comes into force shall be reduced on the basis of the amendments made by this Act.

4. Aucun taux de prestations établi au titre de l'alinéa 13(1)b) de la *Loi sur l'assurance-chômage* à l'égard d'une période de prestations débutant après le 31 décembre 1995 mais avant l'entrée en vigueur du présent article n'est réduit par suite des modifications apportées par la présente loi.

Disposition transitoire : taux de prestations

Transitional provision — average weekly insurable earnings

5. In determining a claimant's average weekly insurable earnings for the purposes of section 13 of the *Unemployment Insurance Act*, the claimant's insurable earnings for a week of insurable employment after December 31, 1995 but before this section comes into force are deemed to be \$845 if the claimant's insurable earnings during that week are at least \$750 and the claimant's benefit period is established after December 31, 1995 but before this section comes into force.

5. En vue de déterminer la rémunération hebdomadaire assurable moyenne d'un prestataire au titre de l'article 13 de la *Loi sur l'assurance-chômage*, celui-ci est réputé avoir une rémunération assurable de 845 \$ pour une semaine d'emploi assurable postérieure au 31 décembre 1995 mais antérieure à l'entrée en vigueur du présent article si :

Disposition transitoire : rémunération hebdomadaire assurable moyenne

a) sa période de prestations débute après le 31 décembre 1995 mais avant l'entrée en vigueur du présent article;

b) sa rémunération hebdomadaire assurable au cours de cette semaine est d'au moins 750 \$.

Coming into force — sections 1 and 2

6. (1) Sections 1 and 2 come into force, or are deemed to have come into force, on January 1, 1996.

6. (1) Les articles 1 et 2 entrent en vigueur, ou sont réputés être entrés en vigueur, le 1^{er} janvier 1996.

Entrée en vigueur : articles 1 et 2

Coming into force — sections 3 to 5

(2) Sections 3 to 5 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

(2) Les articles 3 à 5 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

Entrée en vigueur : articles 3 à 5